



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Die ältesten deutschen Sprach-Denkmäler

Enneccerus, Magda

Frankfurt a. M., 1897

[urn:nbn:de:hbz:466:1-83171](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-83171)

P
06

M. ENNECERUS.
—
DIE
ÄLTESTEN DEUTSCHEN
SPRACHDENKMÄLER.
—

BVA
1063



DIE
ÄLTESTEN DEUTSCHEN SPRACH-DENKMÄLER.

IN LICHTDRUCKEN HERAUSGEGEBEN

VON

M. ENNECCERUS.

FRANKFURT A. MAIN 1897.

VERLAG VON F. ENNECCERUS.

1897.

N. 20-

INHALT.

- Tafel 1 und 2. Hildebrandslied (Cassel).
Tafel 3 und 4. Wilhelm Grimms Facsimile des Hildebrandsliedes vom Jahre 1830.
Tafel 5. Merseburger Zaubersprüche (Merseburg).
Tafel 6. Fränkisches Taufgelöbniß (Merseburg).
Tafel 7. Wiener Hundesege (Wien).
Tafel 8. Pro nescia (München).
Tafel 9 und 10. Wessobrunner Gebet (München).
Tafel 11 bis 16. Muspilli (München).
Tafel 17. Basler Recepte (Basel).
Tafel 18, 19 und 20. S. Galler Paternoster und Credo (S. Gallen).
Tafel 21 bis 28. Weissenburger Katechismus (Wolfenbüttel).
Tafel 29 und 30. Freisinger Auslegung des Paternoster (München).
Tafel 31. Fränkisches Gebet (München).
Tafel 32 und 33. Exhortatio ad plebem christianam (München).
Tafel 34, 35 und 36. Strassburger Eide mit den begleitenden Zeilen Nithards (Paris).
Tafel 37. Schluss der Pfälzer Handschr. v. Otfrieds Evangelienbuch mit dem Anfange des Georgs-Liedes (Heidelberg).
Tafel 38. Christus und die Samariterin (Wien).
Tafel 39. Bittgesang an den h. Petrus (München).
Tafel 40 bis 43. Ludwigslied (Valenciennes), (auf Tafel 40 noch das altfranzösische Eulalia-Lied).
Tafel 44. Schluss der Freisinger Handschr. v. Otfrieds Evangelienbuch mit dem Gebete Sigiharts (München).



0815747

06
BVF
1063

LICHTDRUCK von ALBERT FRISCH in Berlin,
nach PHOTOGRAPHISCHEN AUFNAHMEN von F. BRUCKMANN, A.-G. in München, P. SAUVANAUD
in Paris, C. ANGERER & GÖSCHL in Wien, F. LANGBEIN & Co. in Heidelberg, J. DELSART in Valen-
ciennes, CHR. MEYER in S. Gallen, CARL HANSEN in Wolfenbüttel, E. BÄNSCH in Magdeburg, Gebr.
BOSSERT in Basel, FR. ROTHE in Cassel.
DRUCK von VOIGT & GLEIBER in Frankfurt a. M.

Den Herren: Professor ord. Dr. E. SCHROEDER zu Marburg, Dr. von LAUBMANN, Director der K. Hof- und Staatsbibliothek zu München, L. DELISLE, Administrateur général der Nationalbibliothek zu Paris, Professor Dr. WITTE in Heidelberg, Professor Dr. O. von HEINEMANN, Herzogl. Oberbibliothekar zu Wolfenbüttel, Dr. A. GÖLDLIN von TIEFENAU, k. u. k. Custos der k. u. k. Hofbibliothek zu Wien, Dr. C. CHR. BERNOUILLI, Oberbibliothekar zu Basel, Dr. LOHMEYER, Director der Ständischen Landesbibliothek zu Cassel, Dr. A. FÄH, Bibliothekar der Stiftsbibliothek zu S. Gallen, J. LECAT, Bibliothekar zu Valenciennes, KLINGELSTEIN, Procurator des Domkapitels zu Merseburg, und Dr. THEUNER, Provinzialconservator zu Magdeburg, — die mich durch Rat und That bei dem Zusammentragen der vorliegenden Sammlung unterstützten, sage ich für ihre gütige Hilfe meinen aufrichtigsten Dank.

Von den Stücken der Sammlung ist ein Teil schon früher in photographischem Facsimile wiedergegeben worden, dennoch durften meines Erachtens Denkmäler von so hervorragender Bedeutung wie das Hildebrandslied, das Wessobruner Gebet oder die Merseburger Zaubersprüche hier nicht fehlen. Andererseits aber erschien es dringend notwendig, die Sammlung nicht zu stark anwachsen zu lassen; es wurden daher die in der GALLÉE'schen Sammlung altsächsischer Sprachdenkmäler befindlichen Stücke: sächsisches Taufgelöbniß, Spurihalz, das leider durch chemische Reagentien völlig zerstörte Abodarium Nordmannicum und das altsächsische Gegenstück zu dem in unserer Sammlung enthaltenen althochdeutschen Pro nessia fortgelassen. Ausgeschieden wurden ferner einige kleinere Stücke, wie das Trierer Bruchstück der Lex salica und der Weingartner Reisesegen, doch habe ich den Wunsch, diese und einige weitere Stücke demnächst noch folgen zu lassen. Es liegt auf der Hand, dass von einer Sammlung, welche die Denkmäler — so weit sie erhalten sind — ganz und nicht bruchstückweise wiedergeben will, die verschiedenen Handschriften des Heliand und von Otfrids Evangelienbuch wegen ihres Umfangs auszuschliessen waren. Wenn dennoch die Aufnahme je einer Seite aus der Freisinger und der Pfälzer Otfridhandschrift erfolgte, so geschah es, weil diese Seiten zugleich das Gebet Sigiharts bzw. den Anfang des Georgslieds zur Darstellung bringen. Bei letzterem Liede musste ich leider von dem Grundsatz, die Stücke vollständig zu geben, abgehen. Die zweite Seite des Denkmals ist grösstenteils zerstört, die dritte Seite nahezu völlig vernichtet. Ich nahm daher nur die erste Seite auf.

So hoch auch das photographische Facsimile über dem mit der Hand gefertigten steht, so haften ihm doch gewisse im Wesen der Photographie liegende Mängel an. Es ist unmöglich, in der Photographie die Farbenunterschiede der in der Handschrift etwa zur Verwendung gekommenen verschiedenen Tinten mit Sicherheit zu erkennen; somit fällt die Möglichkeit fort, aus der Verschiedenheit der Tinten zu beurteilen, ob einzelne Zeichen in der Handschrift später nachgetragen sind. Stockflecken im Pergament können in der Photographie als Punkte oder Striche erscheinen, kleine Fehler der photographischen Platte vermögen ebenfalls Figuren hervorzubringen, die von Schriftzeichen nicht zu unterscheiden sind. Jedem auf photographischem Wege hergestellten Facsimile sollte daher eine Erläuterung beigegeben werden, welche eine bis in das Kleinste gehende Vergleichung des Facsimile mit dem Original zum Gegenstande hat. Für die Art und Weise, wie hierbei zu verfahren ist, giebt „EDUARD SIEVERS, das Hildebrandslied, die Merseburger Zaubersprüche und das fränkische Taufgelöbniß, Halle 1872“ das Beispiel. Vermag das bewaffnete Auge unter günstiger Beleuchtung noch Zeichen zu erblicken, welche die photographische Platte nicht zu erfassen vermochte, so dürfte es sich empfehlen, die Erläuterung durch Zeichnungen zu vervollständigen.

Noch fehlen der vorliegenden Sammlung diese „Erläuterungen“ und schwerlich werden sie in absehbarer Zeit durch einen Einzelnen geliefert werden können; schon die räumliche Entfernung zwischen den zehn Aufbewahrungsorten der Handschriften stellt sich dem Unternehmen des Einzelnen hindernd entgegen. Was aber dem Einzelnen zur Unmöglichkeit wird, lässt bei geteilter Arbeit sich ohne Schwierigkeit erreichen. Erscheinen derartige Erläuterungen als notwendig für die Textkritik, so werden sie ohne Zweifel auch in nicht gar zu ferner Zeit in einer Reihe von Sonderarbeiten veröffentlicht werden. Vielleicht wäre es wünschenswert, diese Arbeiten unter gemeinsamem Umschlage zu vereinigen.

Berlin, den 15. Juni 1897.

MAGDA ENNECCERUS.



09/5747

06

BVA

1063

I. g. h. o. r. t. a. d. a. n. e. d. a. t. s. i. h. u. n. a. n. o. n. m. u. o.
 t. u. h. i. t. a. b. r. a. h. e. o. n. a. d. u. b. r. a. n. t. i. o. n. a. t. h. e. r. u. n. a. u. e. n.
 t. u. n. u. f. a. c. i. t. u. n. g. o. h. o. s. a. r. o. r. i. b. a. m. g. a. p. u. a. n. s. e. i. r. o.
 g. d. h. a. n. u. n. g. u. r. t. u. n. s. i. h. u. r. o. f. u. e. r. t. a. n. x. h. e. l. i. d. o. r.
 a. b. e. r. i. n. g. a. d. o. s. i. e. t. o. d. e. r. o. h. i. t. u. r. i. t. u. n. h. i. t. a. b. r. a. h. e.
 a. m. a. h. a. t. a. h. e. r. i. b. r. a. n. t. e. s. s. u. n. u. h. e. r. u. u. a. s. h. e. r. o. r. o.
 m. a. n. f. e. r. a. h. e. s. f. r. o. t. o. r. o. h. e. r. f. r. a. g. e. n. g. i. s. t. a. u. o. n. t. f. o. h. e. m.
 u. u. o. r. t. u. m. p. a. s. i. n. f. a. c. i. t. p. a. r. i. f. u. e. o. h. u. f. o. l. d. e. e. d. d. o.
 p. e. d. i. h. h. e. r. e. u. o. r. l. e. d. u. s. i. r. i. b. u. d. u. m. u. g. n. a. n. s. a. g. e. r. i. k.
 m. i. d. e. o. d. r. e. u. u. e. t. c. h. i. n. d. i. n. c. h. i. n. n. e. r. i. c. h. e. c. h. u. d. i. s. t.
 m. u. n. a. l. i. r. m. i. n. d. e. o. t. h. a. d. u. b. r. a. h. e. g. i. m. a. h. a. t. a. h. i. t. a.
 b. r. a. n. t. e. s. s. u. n. u. d. a. t. f. a. g. e. t. u. n. m. i. u. n. e. r. e. l. u. i. q. a. l. t. e. a. n. i.
 f. r. o. c. e. d. e. a. t. h. i. n. a. p. a. r. u. n. d. a. t. h. i. t. a. b. r. a. n. t. h. e. t. u.
 m. i. n. f. a. c. i. t. i. h. e. t. t. u. h. a. d. u. b. r. a. n. t. f. o. r. n. h. e. r. o. f. t. a. r.
 g. i. h. n. e. t. f. l. o. b. h. e. r. o. t. a. c. h. i. n. d. i. n. a. m. i. t. t. h. e. o. t. i. h. e.
 e. n. i. t. i. s. i. n. e. r. o. d. e. g. a. n. o. f. i. l. u. h. e. r. i. t. u. l. a. e. t. i. n. l. a. n. t. e. l. u. t. t. a. l. a.
 s. i. c. t. i. n. p. r. i. t. e. i. n. b. u. r. e. b. a. r. n. i. n. p. a. h. s. a. n. a. b. e. o. l. a. o. a.
 h. e. r. o. f. t. a. r. h. i. n. a. d. e. s. i. d. e. t. i. h. e. d. a. r. b. a. g. i.
 f. a. u. o. r. t. u. n. i. f. a. c. i. t. e. r. i. m. i. n. i. s. d. a. t. u. u. a. s. f. o. s. t. r. u. n. t.
 l. a. o. r. m. a. n. h. e. r. p. a. s. o. t. a. c. h. i. t. u. m. m. e. t. a. r. r. i. d. e. g. a.
 n. o. d. e. c. h. i. s. t. o. u. r. i. d. e. o. t. i. c. h. e. d. a. r. b. a. g. i. s. t. o. n. t. u. n.
 h. e. r. p. a. s. e. o. f. o. l. d. e. r. a. t. e. n. t. e. m. o. p. u. a. s. e. o. p. e. h. s. a. t. i. l. e. o.
 c. h. u. d. p. a. r. h. e. r. c. h. o. n. a. n. e. n. m. a. n. n. u. m. n. i. p. a. r. i. n. d. u.
 i. n. l. i. b. h. a. b. b. e. r. i. n. m. i. n. g. o. t. q. u. a. d.

h. i. t. a. b. r. a. h. e. a. h. a. n. a. b. b. i. c. h. a. n. t. d. e. c. d. u. p. e. o. d. a. n. a. h. a. t. e. m. i. t. f. u. r.
 s. i. p. p. a. n. m. a. n. d. i. n. e. m. i. g. l. e. t. o. r. p. i. a. t. h. e. d. o. w. a. r. m. e. p. u. r. t. a. n. t.
 p. e. n. g. a. c. h. e. s. u. r. i. n. g. u. g. r. a. n. s. i. m. o. s. e. i. t. c. h. u. n. n. i. n. g. g. a. p.
 h. u. n. e. t. a. n. u. a. n. d. a. t. e. i. h. o. r. t. i. b. i. h. u. l. d. i. g. h. u. s. h. a. d. u. b. r. a. h. e.
 g. i. m. a. h. a. t. a. h. i. t. a. b. r. a. n. t. e. s. s. u. n. u. n. i. e. g. e. n. s. e. a. l. m. a. n. s. e. b. a. h. i. f. a.
 h. a. n. o. r. t. p. i. d. a. r. e. p. a. d. u. b. i. s. t. d. a. t. a. t. h. i. n. u. m. m. e. t. s. p. a. h. a.
 s. p. e. n. t. m. i. h. m. i. t. c. a. m. e. n. p. u. o. r. t. i. n. f. i. l. i. h. i. n. d. i. n. u. s. p. e. r. u. p. a. r.
 p. a. n. p. i. s. t. a. l. s. g. a. l. t. a. m. a. n. f. o. d. u. p. i. n. h. i. p. t. f. o. r. t. e. s.
 d. a. t. f. a. g. e. t. u. n. m. i. s. e. o. l. i. d. a. n. t. e. p. e. s. t. a. u. u. b. a. r. p. e. n. a. l. s. e. o. d. a. t.
 m. a. n. p. i. e. f. i. o. n. a. n. t. o. c. i. s. t. h. i. t. a. b. r. a. n. t. h. e. r. i. b. r. a. n. t. e. s. s. u. n. o.
 h. i. t. a. b. r. a. h. e. g. i. m. a. h. a. t. a. h. e. r. i. b. r. a. n. t. e. s. s. u. n. o. p. e. l. a. g. i. h. u. i. l.
 i. n. d. i. n. e. m. h. r. u. s. t. u. m. d. a. t. d. u. h. a. b. e. r. h. e. n. e. h. e. r. o. n. g. o. t. e. n.
 d. a. t. d. u. n. o. h. b. i. d. e. s. e. m. o. r. i. c. h. e. r. e. c. h. e. o. n. i. p. u. r. t. i. p. i. d. a.
 g. a. n. u. f. a. l. t. a. n. t. g. o. t. q. u. a. d. h. i. t. a. n. a. n. t. p. e. s. u. r. t. s. k. i. h. n. o.
 i. h. p. a. l. l. o. t. a. s. u. m. a. r. o. a. n. t. p. i. n. o. r. o. s. e. h. i. t. a. e. u. l. a. n. t. e. d. a. r.
 m. a. n. m. i. h. e. o. s. e. r. t. a. h. i. f. o. l. e. s. e. o. t. o. n. e. r. o. f. o. m. a. n. m. i. r. a. t.
 b. u. r. e. e. n. i. g. e. r. u. b. a. n. u. n. m. i. g. i. f. a. s. t. a. N. u. s. e. i. t. e. l. m. i. h. s. u. a. r. a. t.
 c. h. i. n. d. s. u. e. f. t. u. h. a. u. p. a. n. b. r. e. t. o. n. m. i. t. s. i. n. u. b. i. l. l. u. e. d. d. o.
 i. h. i. m. o. t. i. b. a. n. u. n. p. e. r. d. a. n. d. o. h. m. a. h. e. d. u. n. a. a. o. d. l. i. b. h. o.
 i. b. u. d. i. r. d. i. p. e. l. l. e. n. t. a. o. c. i. n. t. u. s. h. e. r. e. n. o. m. a. n. h. r. u. s. t. i. g. i.
 p. i. n. n. a. n. r. a. u. b. a. b. i. h. m. a. h. a. n. o. i. i. b. u. d. u. d. a. r. e. n. i. c. r. e. h. t. b. a.
 b. e. r. d. e. r. i. d. o. h. n. u. a. r. g. o. s. t. o. q. u. a. d. h. i. t. a. b. r. a. n. t. o. f. t. a. r. l. u. c. o.
 d. e. r. d. o. r. n. u. p. i. g. e. r. p. a. r. t. e. n. u. d. i. h. e. s. p. a. l. u. s. t. i. c. g. u. d. a.
 g. i. m. a. n. u. n. n. i. u. n. a. d. e. m. o. t. a. p. e. r. d. a. r. s. i. h. d. e. r. o. h. u. u. a. h. r. e. g. i. l. a.
 h. r. a. m. e. n. m. u. o. t. a. e. r. d. o. d. e. f. e. r. o. b. u. n. n. o. n. o. b. e. d. e. r. o. q. u. a. l.
 t. a. n. d. o. l. e. t. a. n. t. e. a. r. i. s. t. a. s. e. k. i. n. i. f. o. r. t. a. n. s. e. a. r. p. e. n. s. u. n. n. i. m.
 d. a. t. i. n. d. e. m. s. e. l. a. m. f. o. n. t. e. d. o. s. t. o. p. p. i. t. o. r. a. m. a. n. e. s. t. a. m.
 h. o. r. t. c. h. l. a. d. u. n. h. e. g. u. n. h. a. r. m. l. i. c. e. o. h. u. r. e. t. e. s. e. l. t. i.
 u. n. t. i. n. e. r. a. l. m. u. n. d. u. r. a. l. p. i. n. u. h. g. i. f. i. g. a. n. t. i. n. p. a. l. m. u.

08/5747



06
8/P
/063

1 I kē ihor tē dāt sēgen dāt sīb uī her tūn dēnon muo
 2 tūn . hiltabrahc dēn hadubrahc . untar her tūn tūm
 3 sionu fatarungō . hēn dēro sīb tūn gapu tūn sē uō
 4 gūdhām tūn . gū tūn sīb . uō sīb tē ana . hēlido
 5 abar ringa . dō sīb tē dēro hiltap tūn . hiltabrahc
 6 gūmahalta heribrantēs sionu . her tūn uas heroro
 7 man fērahē . frotoro her frāgen gū tūn tē sōhem
 8 uōrtūm . pē sīb fātē . fār fūro hī fōlchē . eddō
 9 sēd hēn uō sīb dū sīb . i bu dū mīnān sager . ik
 10 mīdeo dē uōtē chmīd hī chmīnē rīche . chudīst
 11 mīn alīn mīn dēot . hadubrahc gūmahalta hiltā
 12 brantē sionu dāt sēgetūn mī mōrē lūg alce . ant
 13 frotē dē dē hīnā fārūn . dāt hiltabrānt hēttā
 14 mīn fātē . ih hēttā hadubrahc . fōrn hē . o sīb
 15 gūh uēt slobhē . o sīb gūnd hīnā mī tē tē o sīb hē .
 16 tūn sīb tēro degano sīb . hē . fār lāt hī lātē lūtēdā
 17 sīb tēn pūt hī būrē bārūn sīb sīb nār bēo lā o sīb .
 18 hē rā . o sīb hīnā dē sīb dē tē hē dār bā gī
 19 sīb tūn tūm fātē gī tē mīnē . dāt uō sīb sīb fūnē
 20 lāo sīb mīn . hē . pās o sīb hē . um mē tē tē dēga
 21 nō dēchīstō uōtē dē o sīb hē dār bā gī sīb tūn
 22 hē . pās tēo sīb hē . tē tē mōpīnā sīb pē hē . tē o sīb
 23 chmīd pās hē . chōn nēn mīn tūm nī pānū ih
 24 uī līb habbē . pās tē mīn gōt quād

1 hiltabrāntē dānā abhēnē dāt dūnēo dānāhāt . mī tē sīb
 2 sīb pān mīn dīnē mī tē sīb pās hē . dēn . mīnē .
 3 sīb gā . dē sīb tūn gī . sīb . sīb . sīb . sīb . sīb .
 4 hūnēo tūn tūn . dāt sīb tē nīb hūlū . gī . hadubrahc
 5 gūmahalta hiltabrāntē sionu . mī sīb sīb mīn sīb hīnā
 6 hīnā o sīb pās o sīb . dō sīb dāt hē . hūn uō mīnē sīb hē
 7 sīb tēn mīn mī tē dēnē pās tēn sīb hīnā dīnē sīb pās
 8 pās . pās . pās . pās . pās . pās . pās . pās . pās .
 9 dāt sēgetūn mī sīb dātē pēstā . abā . pēstā sīb dāt
 10 mīn pīc fūn mīn . tōtē hiltabrānt hē . hiltabrāntē rā nō
 11 hiltabrāntē gūmahalta hē . sīb sīb sīb . pēlāgīn hīnā
 12 hīnā nēn hīnā sīb dāt hīnā hēnē hōrōn gōtūn
 13 dāt dūnō hī dē sīb mīnē rīche rīcheo nī pīnē . pēlā
 14 gānū pās tēn gōt quād hiltabrāntē pēstā . sīb hē
 15 ih pās lōtā sīb mīnē . tē pīnē sīb hē . dāt
 16 mīn mīn tē sīb tē hīnā sīb tē tē sīb mīnē mīnē .
 17 būrē pīnē sīb hīnā nī gī sīb . hīnā sīb sīb sīb sīb
 18 chmīd . sīb sīb hīnā pās bīcōmīnē sīb bīlū . eddō
 19 hīnā tē bānū pēstā . dō hē mīnē dāt aōd hīnā
 20 ih dāt dīnē ellen tē . hīnā sīb hēnō mīnē hīnā sīb
 21 pīnē nān rābā bīh rāhānē . ih dāt dāt hēnē rēhē hā
 22 bē . dāt dāt dāt hīnā . gōtō quād hiltabrāntē o sīb hīnā
 23 dāt dāt nū pīc tē pās nē nā dāt hīnā sīb hīnā .
 24 gūmahalta mīnē dē mīnē . pēstā sīb dāt hīnā hīnā
 25 hīnā mīnē mīnē . tē dāt dāt hīnā nōnō bēdēo uōl
 26 tē . dāt hīnā sīb tē sīb . dāt hīnā sīb tē sīb sīb sīb
 27 dāt hīnā sīb tē sīb . dāt hīnā sīb tē sīb sīb sīb sīb
 28 bōtē chīdūn . hē sīb hīnā hīnā hīnā hīnā sīb sīb
 29 untā mīnē mīnē hīnā sīb sīb sīb sīb sīb sīb sīb sīb
 30 pās tē mīnē sīb sīb sīb sīb sīb sīb sīb sīb sīb sīb sīb

0815747



06
B/P
1063

TAFEL 5.

Bibl. d. Denkstifts zu Merseburg. Hs. 58 Bl. 81 a.

Lant sazun ubi sazun heraduoder sumo
 hapt heptidan sumaherit zidun sumo
 bodun umbicuoma unidi misum. **H**er
 bandun muariganlan. **H**
 5 **P**ol endemidan unorum zihol za dazun
 demoba dendiulon sumuoz bupukie
 thubiguelen imitigan. summaeraun
 thubiguelen imitigan. **H**er
 10 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 12 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 14 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 16 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 18 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 20 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 22 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 24 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 26 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 28 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 30 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 32 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 34 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 36 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 38 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 40 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 42 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 44 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 46 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 48 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 50 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 52 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 54 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 56 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 58 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 60 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 62 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 64 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 66 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 68 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 70 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 72 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 74 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 76 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 78 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 80 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 82 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 84 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 86 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 88 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 90 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 92 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 94 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 96 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 98 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er
 100 **H**erbandun unadant. neuu. **H**er

Verlag v. F. Baumbach, Frankfurt a. M. 1897.

Merseburger Zaubersprüche.

TAFEL 6.

Bibl. des Denkstifts zu Merseburg. Hs. 58 Bl. 81 a.

Interrogatio sacerdotis
 5 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 7 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 9 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 11 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 13 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 15 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 17 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 19 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 21 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 23 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 25 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 27 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 29 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 31 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 33 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 35 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 37 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 39 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 41 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 43 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 45 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 47 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 49 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 51 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 53 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 55 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 57 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 59 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 61 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 63 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 65 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 67 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 69 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 71 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 73 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 75 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 77 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 79 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 81 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 83 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 85 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 87 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 89 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 91 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 93 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 95 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 97 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 99 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 101 **F**oprahirta unholdun. **H**er

Fränkisches Taufgelöbniss.

Max Roediger.



06
847
1063

TAFEL 5.

Bibl. d. Denkstifts zu Merseburg. Hs. 58 Bl. 81 a.

Lant sazun ubi sazun heraduoder sumo
 hapt heptidan sumaherit zidun sumo
 bodun umbicuoma unidi misum. **H**er
 bandun muariganlan. **H**
 5 **P**ol endemudan unorum zihol za dazun
 demoba dendiulon sumuoz bupukie
 thubiguelen imitigan. summaeraun
 thubiguelen imitigan. **H**er
 10 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 12 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 14 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 16 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 18 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 20 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 22 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 24 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 26 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 28 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 30 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 32 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 34 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 36 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 38 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 40 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 42 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 44 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 46 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 48 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 50 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 52 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 54 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 56 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 58 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 60 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 62 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 64 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 66 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 68 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 70 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 72 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 74 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 76 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 78 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 80 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 82 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 84 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 86 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 88 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 90 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 92 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 94 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 96 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 98 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er
 100 **H**erbandun unadun. neuu. **H**er

Verlag v. F. Baumbach, Frankfurt a. M. 1897.

Merseburger Zaubersprüche.

TAFEL 6.

Bibl. des Denkstifts zu Merseburg. Hs. 58 Bl. 81 a.

Interrogatio sacerdotis
 5 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 7 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 9 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 11 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 13 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 15 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 17 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 19 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 21 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 23 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 25 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 27 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 29 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 31 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 33 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 35 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 37 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 39 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 41 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 43 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 45 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 47 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 49 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 51 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 53 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 55 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 57 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 59 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 61 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 63 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 65 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 67 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 69 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 71 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 73 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 75 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 77 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 79 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 81 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 83 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 85 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 87 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 89 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 91 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 93 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 95 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 97 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 99 **F**oprahirta unholdun. **H**er
 101 **F**oprahirta unholdun. **H**er

Fränkisches Taufgelöbniss.

Max Roediger.



06
847
1063

K. u. K. Hofbibliothek Wien, cod. 532 Bl. 107 a.

Verlag v. F. Vieweg, Frankfurt a. M., 1892

Königl. Hof- u. Staats-Bibl. München, cod. lat. 18524 Bl. 203r

1875

08/5747



06
319
103

K. u. K. Hofbibliothek Wien, cod. 532 Bl. 107 a.

Verlag v. F. Vieweg, Frankfurt a. M., 1892

Königl. Hof- u. Staats-Bibl. München, cod. lat. 18524 Bl. 203r

1875

08/5747



06
319
103

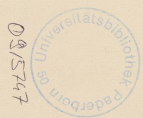
Kgl. Hof- u. Staats-Bibl. München. Cod. lat. 2053 cimet 20. Bl. 65v.

Verlag v. F. Encke'sche, Frankfurt a. M. 1892.

BI 048

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

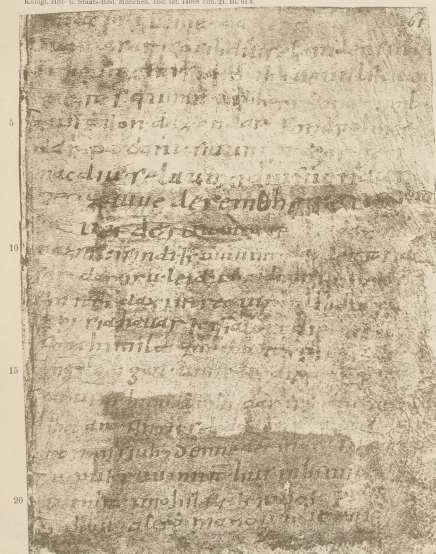
Wessobrunner Gebet II.



06
BvP
1063

TAFEL II.

Königl. Hof u. Staats-Bibl. München, cod. lat. 14000, fol. 21. R. 61a

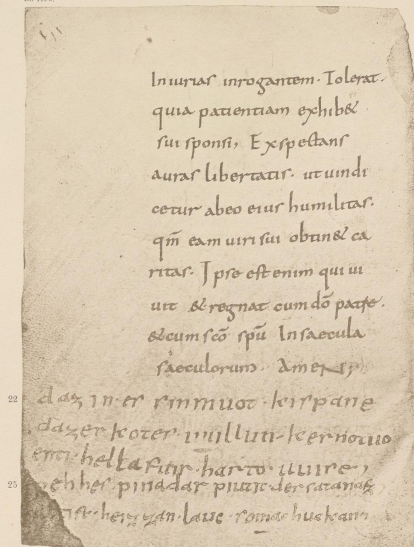


Verlag v. F. Brunschwiler, Frankfurt a. M. 1897.

Muspilli I.

TAFEL 12.

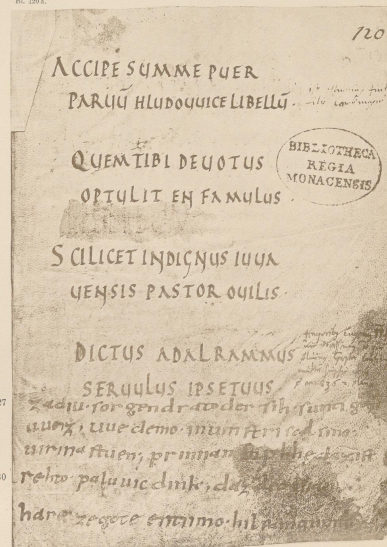
Bl. 119b



Muspilli II.

TAFEL 13.

Bl. 120a



Muspilli III.



08/5747

06
307
1063

TAFEL 14.

Königl. Hof- u. Staats-Bibl. München, cod. lat. 14096, fol. 21, Bl. 120b.

35 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 40 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 45 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 50 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 55 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 60 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 65 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 70 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 75 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 80 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 85 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 90 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 95 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 100 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 105 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...

Verlag v. F. Bruckmann, Frankfurt a. M. 1887.

Muspilli IV.

TAFEL 15.

Bl. 121a

55 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 60 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 65 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 70 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 75 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 80 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 85 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 90 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 95 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 100 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 105 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...

Muspilli V.

TAFEL 16.

Bl. 121b

80 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 85 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 90 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 95 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 100 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...
 105 *... in die hanc ...*
... in die hanc ...
... in die hanc ...
... in die hanc ...

Muspilli VI.



06
317
1003



116
8/P
1063



116
8/P
1063

III

Verlag v. F. Kornemann, Frankfurt a. M. 1897.

Bl. 152b

17



08/5747

06

34A

1063

Symbolum
Athanasi
in lingua
Teutonica
antiqua.

Thurehta chryphten hie furbucht. edho biuvert.
 Fuch fona muu uultu ist gitan. nah gitaftan. naherborn
 fun fona fuch enemoffen. nallen gitaftan. naherborn
 belago guff fona fater en digne. nallen gitaftan. naherborn
 nah gitaftan. naherborn. 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089

Verlag v. F. Kanecerus, Frankfurt a. M. 1897.

Chm. 11.



06
BvA
1063

08/5747

Königl. Hof- u. Staats-Bibl. München. cod. lat. 6150 Frik. 190 cim. 22. Bl. 70b.

[illegible]

BL 71 a.

[illegible]

1

Königl. Hof- u. Staats-Bibl. München, cod. lat. 14463. Rat. S. Emm. 408 Bl. 110 a

ga. dñonothuſpo amen. Anno dominiæ in
nationis. dñe lxxxviii. indictione. xii. anno. xxi.
regni nri. adueneſt huius legationis editum. in af
ſulatio publico. data eſt hæc carta. die. x. kal. aprilis.
Truhingſes thumir. hup. indi. forſpinnir. gauuiz.
indi. godan. galeupur. thina minna. indi. rehtan.
uulleon. heh. indagaſint. indi. thima. guedunhuldi.
ideſt. dñeſt. tũmhi. ad iuuu. & pdonamhiſapientia.
& bonæ. edulitatem. dñeſt. & bonæ. uolunta
tem. ſantitatem. & pperitatem. & bonam. gram. tuu.

I. Demonachis gregibus uel stabatis
II. De archiepiscopis in eis est uel in congrega
tione permanere quia animarum eorum alibiambu
lare tempore.
III. Non parumpendentes sint pastores animarum sibi
commissecorum. nec maiorem curam habeant de lucis
terrenis quam de animarum sibi commissis
III. Obedientia quae abbatibus debet. Et ut ab
murmuratione fiat. *et c.*

08/5747



06
BVP
1063

Königl. Hof- u. Staats-Bibl. München. cod. lat. 6150 Frik. 190 cim. 22. Bl. 70b.

[illegible]

51. 71 a.

auch hieser dazum freyden. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴

—

Königl. Hof- u. Staats-Bibl. München, cod. lat. 14463. Rat. S. Emm. 408 Bl. 110 a

ga dñō nō ihu xpo amen; Anno dominice incarnationis. dēcē hōcē uiii. indictionē xii. anno xxi. regnanti. aduēst huius legationis edictum: in assis palatio publico data est hēc cūtra die xpti aprilis. Tribuit qd dñm hlp. indi forq p mīr gauuiz. indi godān galaypūn. chinamimna indi rebhān uulleon. heli indaga sinti. indi thina guodān huld. idest. dñēdī tūmūl ad iuu. & pdonā mīa sapientat. & bonat. & dulcatē mīa. dilectiōē & bonā uoluntatē. sanitatē & pperitatē. & bonam grām tuā.

I. Demonachis syrouais uel sarabatris
II. De archontis inclusis est uhor tentur in congrega
tione permanere quia animus eorum alibiambu
lare temptat.
III. Non par uidentur sint pastores animarum sibi
commisericum nec maiorum curam habeant delucis
terrenis quam de animabus sibi commissis
III. De obedientia qui abbatibus debet. Et ubiq
murmuratione fiat. & c.

Fränkisches Gebet.

08/5747



06
BVP
1063

145
 Blor& irchindoliupostun rithidathem
 gzelcupce the ir in her& in keahuelicho
 hepensculut lyden cristenun nemun
 inofengren eigut. tha& ist chundidic
 5 uuerepce cristen beir. foncedemo
 truchine in mengreplusen foncesin sel
 per uigronkase& it therugzelcupa
 gzuuissso fohu uuort sint. u& endro
 mchilugicrum eler in nesint piauangan
 10 uuihoatum gzuuissso dem merstru thera
 dem uuihom potom sinem.
 theisu uuort thitota suslihera churtnassi.
 heediuallem cristanem heezelcu
 pien ist ia auh simplun & apigehan
 15 tha& mietchin alle farsteman iainga
 hultiguchepen. Inhuueso chuidit si the
 man cristen an ther theisufobun uuort
 therugzelcupce thene ergaheilt scal
 20 sin iader ergu neron scal ia auh thei
 uuort thes fronogap&er theider
 thrutin sel po&ap&egasa&ta uueomaga
 christen sin the derly nen ni uulino hin
 sinerazahukthepen. odo uueomaketherfury
 andren therugzelcupa purgio sin odo fur andren
 gahessan.

Exhortatio ad plebem christianam I.

146
 5 ther the gzelcupa nohimoni uuere
 pidiu sculat ir uuere&en chindilimmi
 uuentic eo un&ida&tha& uuereozalher
 theselpung gzelcupce sinen fillol keatern
 10 ha&cy nemienne
 15 ther er ur deru tuuffim fahit.
 tha& er sculdig ist uuider got. thega
 heis&er iader de sinen fillol leran farumt.
 ha&suonutag in tedue urgepan scal
 20 nu allerom mien nogelich ther cristen
 sin uuelle the gzelcupa ia auh tha&
 25 fronogap&er alleru zilungu illegalisne.
 ia auh the galen the er ur tuuffim fahit
 tha& er ha&suonutage muerde ganott
 30 tedue urgepan.
 35 uuentic it ist beoter kapot iada& ist unser
 iaunsefer herringapot.
 40 noh uuir cender uuis nimigun unsero
 45 suntiono antla& kea uuin nen.

Verlag von F. Zimmermann, Frankfurt a. M. 1867.

Exhortatio ad plebem christianam II.

Max Roediger.

09/5747



06.
817
1063

de pte emenda's.
fo. 7. col. 4. N. 5

exercitus Karoli. omnia ab eo salua
euaſit. Insuper xpus. nemine recepit.
Et nome nouus. omnia que illi mandaue
rat. insolent spreuit.

Natura habebatibz repone nuntum
accepte qd habuisti de teapoli anai
tenda coertum . Alter alteri fludere
Cupit facundz rebusuuerit tunc ppe
uidetur . Maximo autem inter ephe
co . ditionem redire coert . & fatigato
coertue . tauden ferit facund porre
nit . Pip pnuist quod fells fcauaret
penetrande coertum . Aquam & ferep
In te ad audient . teapoli qd agnari
magnum fella uita . cu coert fells
huilio fterius transfui adde phulu
fo . ter pultum ferit urbacoertant
clisam ad zabari . inuati .
Quod cu oegariu ditione . una cu
coert . inore relictu abire . & quofq
ualite . coiffe abidit .

Ergo xvi. kcl. MARCII. lotharius
 & karolus inuentate que olim angli
 lingua uocabatur. nunc aut straz
 burg uulgo dicitur. conuenit. Et
 sacramenta que subie notata sunt.
 lotharius uictr romana. karolus uero
 teudisca lingua uictruit. A sic
 ante faciamus circa fusa plebem.
 alie teudisca alie romana lingua alie
 quousque.
 Lotharius aut quia maior patri
 prior & ortus. sic coepit. Quia tunc

lodhat ut me et hunc fratre mei post
obit patris in interfecando utpoteque
tunc debet constare. Notat qd aut
ne sit in me, nec xpianus nec qdlibet
ingeniu aliud iusticia. ut pax me notat
id iurare posse. tandem causa remanet
tandem oportet ut de decalumi iuratio
nui. quodcumq; debet. conuenit esse
mihi. Inquo notat sit notus pistor notus
de iuratore pofit. Ir. Aut me iur
ana cu fuis quo iurare fecisse. Nunc
aero fratri Amore con poffe. nec non
et sup populu xpianu con poffe. psequ
atq; debet id notu noluius. Sed hac
tenus fide et iura. ut pater deinde
cuiq; sua iusticia crederetur. manda
uimus. Ac ille posthac pinoce
rui iudicio diuini. selfostolami
perueme. et hano fratre meum.
psequ non cessat. In sup et populu
nui incedit. rapit. cedebusque
deuotus. Qu' auro. nunc nec
tante coale conueniunt. Etegnur
dena. stabili fide et firma fratre
dubare credim. frofocianu. sit not
innot potu ur. iurare deorum.

Nonqualiter inquit cupiditate ille et hoc
agimus. sed ut certioris fidei nobis uro
ad ueritatem quædam dederit. decimus
in profectus sumus. Si aut qd absit
faciamus qd fit meo iuramento uola
re implere. a subdatione mea. nec
non a iuramento qd mihi iurasti.

unū quēq; ut n̄r absoluo. Cūq; karolus
hac eadē uerba romana lingua potissē
Lodhu uic qm maior naxu erit. prior
hac deinde seſteruaurū testatū ē.

Pro dō amur & pēpi an poblo & nro commu
saluamēto dāt dī in a uante . inquantis
saur & podur meduare . risaluare .
car meon fradre Karlo . & in ad ruda .
& in ad luna cōsa . sicu om p dēra fon
fradre saluar dāt . Ino quid u malare
sī facit . Et ab ludur nul placid nuquā
printrau meon uol est . meon fradre
karle in damno . Quod cū lothūne
expleto . karlos dāt cū lingua sic p
cade uorta restant est .

In godes minna indunet. xpan. solcher
indunet. balthergalunste. fonthese
moda ge fram mordesse framte mure
geuizec indimad. furegite. solchdime
an minan bruedder. feto man mit reu
sinan bruber. sal indy. uda. zer. godes
madue. in dime. leberon. in. hein. iut
hing. no. gange. zehminan. tullen. uno
of. cullen. uerthen.

Scenimus aut qd utroq; populul
 quq; propria lingua testatus est.
 Romana lingua sic se habet. Silodhu
 uig; sacrament. que son fradre Karlo
 iurac. conseruac. Fo Karli; meofstend
 desio partē lofantē. si uo; reurnar. non
 ius pos. nullo nemeul; cui co; reurnar.
 imp. pos. in nullo a iuba; contra lodhu
 uig; nuntia uer. Teudisca aut lingua

J. V. L. & Co.

1. James M. H.
 2. John M. H.
 3. John M. H.
 4. John M. H.
 5. John M. H.
 6. John M. H.
 7. John M. H.
 8. John M. H.
 9. John M. H.
 10. John M. H.
 11. John M. H.
 12. John M. H.
 13. John M. H.
 14. John M. H.
 15. John M. H.
 16. John M. H.
 17. John M. H.
 18. John M. H.
 19. John M. H.
 20. John M. H.
 21. John M. H.
 22. John M. H.
 23. John M. H.
 24. John M. H.
 25. John M. H.
 26. John M. H.
 27. John M. H.
 28. John M. H.
 29. John M. H.
 30. John M. H.
 31. John M. H.
 32. John M. H.
 33. John M. H.
 34. John M. H.
 35. John M. H.
 36. John M. H.
 37. John M. H.
 38. John M. H.
 39. John M. H.
 40. John M. H.
 41. John M. H.
 42. John M. H.
 43. John M. H.
 44. John M. H.
 45. John M. H.
 46. John M. H.
 47. John M. H.
 48. John M. H.
 49. John M. H.
 50. John M. H.
 51. John M. H.
 52. John M. H.
 53. John M. H.
 54. John M. H.
 55. John M. H.
 56. John M. H.
 57. John M. H.
 58. John M. H.
 59. John M. H.
 60. John M. H.
 61. John M. H.
 62. John M. H.
 63. John M. H.
 64. John M. H.
 65. John M. H.
 66. John M. H.
 67. John M. H.
 68. John M. H.
 69. John M. H.
 70. John M. H.
 71. John M. H.
 72. John M. H.
 73. John M. H.
 74. John M. H.
 75. John M. H.
 76. John M. H.
 77. John M. H.
 78. John M. H.
 79. John M. H.
 80. John M. H.
 81. John M. H.
 82. John M. H.
 83. John M. H.
 84. John M. H.
 85. John M. H.
 86. John M. H.
 87. John M. H.
 88. John M. H.
 89. John M. H.
 90. John M. H.
 91. John M. H.
 92. John M. H.
 93. John M. H.
 94. John M. H.
 95. John M. H.
 96. John M. H.
 97. John M. H.
 98. John M. H.
 99. John M. H.
 100. John M. H.



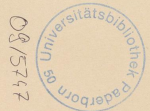
06
819
1063

etiam aut in quo p[ro]ficiat & actiue p[re]lium
sue frigida m[en]te & cognit[ur] frigus p[re]senti
locutione. Anamini, ut & schiemp[us] in
uulgo ordine p[ro]fert. Ac cadon de
quo p[ro]ficiat[ur] nec non & primore populi
p[ro]fici p[er]p[er]at p[ro]fici p[er] p[ro]ficiat[ur] gellu
m[en]te m[en]te. De uella comat m[en]te
deuine de uulgaris. & non & schiemp[us].
ut p[ro]ficiat[ur] uulgaris p[ro]ficiat[ur] rure. Et p[ro]ficiat[ur]
comat & schiemp[us] & ut p[ro]ficiat[ur] & schiemp[us]
lo[m]a aquib[us] u[er]o andro m[en]te uulgaris.
Et arca u[er]o & schiemp[us] hoc uulgaris
de d[omi]no. Non p[ro]ficiat[ur] p[ro]ficiat[ur]
quod d[omi]no d[omi]no. Adhuc u[er]o
uulgaris. Cui uulgaris m[en]te
m[en]te d[omi]no quod p[ro]ficiat[ur]
h[er]o. & u[er]o & schiemp[us] m[en]te. & h[er]o
non & schiemp[us] & schiemp[us] u[er]o
m[en]te. & magonac[us] p[ro]ficiat[ur] uulgaris
t[em]p[or]e. N[on] p[ro]ficiat[ur] h[er]o uulgaris
quod uulgaris de m[en]te notanda uulgaris
deuolunt h[er]o reg[is] & uulgaris
quod uulgaris de m[en]te. p[ro]ficiat[ur]
uulgaris. Et uulgaris uulgaris m[en]te

[illegible]

3. *Handwritten text in a Gothic script, likely a manuscript page. The text is written in a single column and appears to be a religious or historical document. The ink is dark, and the parchment is aged and slightly discolored. The text is written in a Gothic script, likely a manuscript page. The text is written in a single column and appears to be a religious or historical document. The ink is dark, and the parchment is aged and slightly discolored. The text is written in a Gothic script, likely a manuscript page. The text is written in a single column and appears to be a religious or historical document. The ink is dark, and the parchment is aged and slightly discolored.*

Schluss der Pfälzischen Handschrift
von Otfrieds Evangelienbuch und Anfang des Georgs-Liedes.



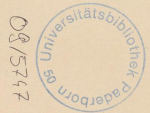
06
3/P
1063

[illegible]

Universitäts-Bibl. Heidelberg. Cod. Palat. latin. 59, Bl. 200b.

[illegible]

Schluss der Pfälzischen Handschrift
von Otfrieds Evangelienbuch und Anfang des Georgs-Liedes.



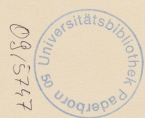
06
3/P
1063

Christus und die Samariterin.

Suurbonfina cheyana befinale lyleta

[illegible]

Bittgesang an den heiligen Petrus.



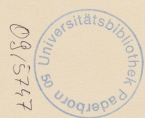
ll
ZvP
/1063

Christus und die Samariterin.

Suurbonfina cheyana befinale lyleta

1v
 C
 2r
 E

Bittgesang an den heiligen Petrus.



ll
ZvP
/1063

15

20

25

30

Ludwigslied II.

08/5747



06
BVP
/1063

Ircet hie ge sellen. Mine not sellen.
 Hie wantenich god. Ioh mir selbo ge
 ob hie not thutet. Thaz ih hier ge uoet.
 35 Mh selben ni spanden. Vnch hie ge neet.
 Nu uillt thaz mir uolgon. Nio goder hollon.
 G. theit id thie hier uult. Solango so uult hie.
 Vult her uult hie uult. Thero habet her gualt.
 40 So uult so hier in elben. G. duot goder uult.
 Vult hie ge fund. Ue. Ih ge lanon ino.
 Bilbit her thaz ino. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 45 Vult her uult. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 50 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 55 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.

Ludwigslied III.

Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 5 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 10 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 15 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 20 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 25 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 30 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 35 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 40 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 45 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 50 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 55 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.
 Iho nam her. Kuld indit. Ellian lichte. thet her.
 Gode lichte. Sinemo kunnit. Sinemo kunnit.

Ludwigslied IV.



06
BvP
1063

TAFEL 44.

Kgl. Hof- u. Staats-Bibl. München. Cod. germ. 14. cimel III 4 Bl. 125a.

(V. 23)
(Conclusio)

125

Nubifiluh mihhar	Pen beziron alli	
Alla: ite' degnon	Mitilben chrisf'stiganon	
Oædie selbust smahi min	Inqibuga muazin iro sin	
Mituuorfon mih gnuagen	Zitruhane gifuagen.	
I o far indemo friste	Zuualterono kiste	
Zuualteronu hont	Ala dich einich ota	
Omo si guallich	Ubar al sinaz richi	
Ubar alleuorota	Situri sin io uuon ota	
Inerdu ioh inhimile	Inab grunte ouh hiar nidare	
Mitenglon ioh mit mannon	Incuuniger sangon.	
Oer mih hiar so girofta	Dero arabeto irlofta	
Dazor min gthahra	Zistade mih bibrahra	
Doch is dar zuahugge	Doch schouuon ^{fic} zirugge	
Bin mur menden	Instade stantata	
Si guallich deru enst	Du mir de' io gunfta	auch dne ymnam
Lob ouh daz giuucta	Anathehning ota	meine
Inerdu ioh inhimile	Inab grunte ouh hiar nidare	
Mitenglon ioh mit mannon	Incuuniger sangon. Amen.	

Tuacem dne. miserere nobis. Dne. ubenedicere. AMEN

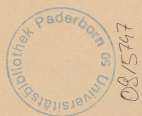
Du himilisco trohtin	Si nade uns mit mabtin.	Tuau dne mit nob
In den selbes richte	S o so dir gleiche	
At Trohtin chrisf inhimile.	Mit dines fater segene	Tuau dne mit nob
Gnade uns in ewin.	Daz uuir liden uué uuin.	Tuau dne
(ualdo opt' illud euangelium flor uult.)	Ego sigihardus indigenus p'te scripsi.	

Verlag v. F. Kneccerus, Frankfurt a. M. 1897.

Schluss der Freisinger Handschrift
von Otfrids Evangelienbuch mit dem Gebete Sigiharts.

Max Roediger.

06
80A
1063



Eröffnung der Subscription
auf
„Die Handschriften der ältesten deutschen Sprachdenkmäler“
in Lichtdrucken herausgegeben

von
M. Enneccerus.

Indem die unterzeichnete Verlagsbuchhandlung eine Subscription auf das vorgenannte, durchweg auf photographischen Neu-Aufnahmen beruhende Werk eröffnet, beehrt sie sich ergebenst mitzutheilen, dass alle Vorbereitungen derartig vorgeschritten sind, dass am 30. Mai (dem Tage nach Schluss der Subscription) die eigentliche Herrichtung der erforderlichen Auflage beginnen kann. Spätestens am 20. Juni soll die Versendung an die verehrlichen Subscribenten stattfinden.

Die Sammlung enthält:

- Tafel 1 und 2. Hildebrandslied (Cassel).*
Tafel 3 und 4. Facsimile des Hildebrandsliedes von Wilhelm Grimm (1830).
Tafel 5. Merseburger Zaubersprüche (Merseburg).
Tafel 6. Fränkisches Taufgelöbniß (Merseburg).
Tafel 7. Wiener Hundesege (Wien).
Tafel 8. Pronessia (München).
Tafel 9 und 10. Wessobrunner Gebet (München).
Tafel 11 bis 16. Muspilli (München).
Tafel 17. Basler Recepte (Basel).
Tafel 18, 19 und 20. St. Galler Paternoster und Credo.
Tafel 21 bis 28. Weissenburger Katechismus (Wolfenbüttel).
Tafel 29 und 30. Freisinger Auslegung des Paternoster (München).
Tafel 31. Fränkisches Gebet (München).
Tafel 32 und 33. Exhortatio ad plebem christianam (München).
Tafel 34, 35 und 36. Strassburger Eide mit den begleitenden Zeilen Nit-hards (Paris).
Tafel 37. Schluss der Pfälzer Handschr. v. Otfrieds Evangelienbuch mit dem Anfange des Georgs-Liedes (Heidelberg).
Tafel 38. Christus und die Samariterin (Wien).
Tafel 39. Bittgesang an den h. Petrus (München).
Tafel 40 bis 43. Ludwigslied (Valenciennes).
Tafel 44. Schluss der Freisinger Handschr. v. Otfrieds Evangelienbuch mit dem Gebete Sigiharts (München).

Subscriptionspreis für die Sammlung incl. Mappe mit Golddruck: **20 Mark** (späterer Ladenpreis 27 Mark).

Die Subscription wird am 29. Mai geschlossen.

Als Muster für die Lichtdruck-Ausführung und das zur Verwendung kommende Papier ist ein Blatt des Werkes als Anlage beigelegt.

Frankfurt a. M., im Mai 1897.

Hochachtungsvoll

Die Verlagsbuchhandlung.
F. Enneccerus.



1917

TAFEL II.

EXHORTATIO

AD PLEBEM CHRISTIANAM.

Die in dem Cod. lat. 6244 (Fris. 44) vorliegende Ermahnung eines Priesters an seine Gemeindeglieder ist im Zusammenhang mit den Verordnungen Karls des Grossen, dass jeder Erwachsene das Glaubensbekenntnis und das Vaterunser auswendig lernen solle, zu erklären. Diese Verordnungen stammen aus den Jahren 801, 802, 803 und 805; um jene Zeit also muss die Exhortatio — in Freising — verfasst worden sein. Geschrieben ist die Handschrift ebenfalls in Freising im IX. Jahrhundert. Kögel möchte sie erst ins Ende des IX. Jahrhunderts setzen, aus sprachlichen Gründen; doch erscheinen die ersten Jahrzehnte wahrscheinlicher, der Schrift wie des Inhalts wegen. Die Handschrift enthält Bl. 1—144r Canones apostolorum et conciliorum a concilio Nicaeno usque ad canones conciliorum diversorum Africanae provinciae, Bl. 144v—146r die Exhortatio, lateinisch und deutsch, Bl. 146v einen Eintrag über die bayrische Provinzialsynode v. J. 805. Im Jahre 813 erhielten die von dem Konzil in Mainz beantragten Strafandrohungen zur Ausführung der erwähnten Verordnungen nicht die Bestätigung Karls des Grossen, da sie wohl undurchführbar waren. Es ist kaum anzunehmen, dass dann am Ende des Jahrhunderts noch einmal die Exhortatio abgeschrieben wurde, zumal auch der übrige Inhalt der Handschrift keine Konzilien oder Synoden nach dem Jahre 805 berücksichtigt.

Gedruckt wurde die Exhortatio zuerst nach der Kasseler Handschrift von J. H. Hottinger, *Historia ecclesiastica* N. T. VIII (1667), S. 1219—1222. Ihre seitdem übliche Überschrift erhielt sie von J. G. Eccard, *Catechesis theotisca* (1713), S. 74—77. Vgl. ausserdem Docen, *Miscellaneen* (1807) I, S. 6—8. — W. Grimm (1846), *Kleinere Schriften* III, S. 367—465. — Müllenhoff-Scherer³, Nr. LIV. — Pauls *Grundriss*² II, 1, S. 148. — Kögel I, 2, S. 463. — Kelle I, S. 51. — Facsimile bei Enneccerus Nr. 32/33.



09/5767

06
8vA
1063

Karolingische Minuskel mit starker Mischung älterer und jüngerer Formen: offenes a (Z. 2), in der Form die Mitte haltend zwischen ic und cc, neben geschlossenem uncialen a (Z. 4); überwiegend offenes g (B Z. 10) neben seltenerem geschlossenem g (B Z. 4); die r haben fast durchgehend noch die alten Unterlängen; die m und n schliessen meist etwas nach innen gerundet ab, ohne Ansatz zu einem Schlussstrich nach aussen. Die keulenförmige Verdickung der Oberlängen in l, b, d, h, k ist deutlich ausgeprägt, wenn auch eine leichte Neigung zu gleichmässiger Stärke der Oberlängen besteht.

Zwischen dem lateinischen und dem deutschen Text tritt ein Unterschied auf: fallend hervor: das Deutsche verwendet nur sehr wenig Abkürzungen und Buchstabenverbindungen, die im Lateinischen reichlich vorhanden sind. Zusammenziehungen, die etwa dem lateinischen uestre (Z. 4), ecclesiae (Z. 9), apostolis (Z. 9), und dergl. zur Seite treten könnten, fehlen gänzlich. Selbst die nomina sacra (vgl. L. Traube, Nomina sacra. München 1907) sind noch nicht übernommen und der deutsche Text bringt alle Zusammensetzungen mit „christ“ ausgeschrieben, wo der lateinische sich stets des aus missverständlichem XP hervorgegangenen xp bedient. Abkürzungen, die den lateinischen von quod (Z. 11), omnibus (Z. 11), semperque (Z. 12) entsprechen, fehlen; nur diejenige für auslautendes n oder m (z. B. in quam Z. 1) ist einmal auch ins Deutsche übernommen in meistrun (Z. 10).

A

A udit filii regulam fidei quam in corde
memoriter habere debet,
qui christianum nomen accepit.

quod est ue/ire indicium¹⁾ christi/ianitati,

A domino inspiratum,

Ab apostolis institutum²⁾;

Cuius utique fidei pauca uerba sunt,
sed magna in ea concluduntur mysteria,
sanctus etenim spiritus magister ecclesiae sanctis³⁾ apostolis,

Ista dictauit uerba tali breuitate,
ut quod omnibus credendum est christi/ianis,

semperque profitendum omnes possent
intelligere et memoriter

retinere, quomodo enim se

christianum dicit, qui pauca uerba⁴⁾ fidei
qui⁵⁾ saluandus est,

etiam et orationis dominicae,

quae ipse dominus ad orationem constituit,
neque dicere neque uult in memoria

retinere,

Vel quomodo pro alio fidei ipsonor
exifat,

[Qui hanc fidem nescit?]

¹⁾ Ursprünglich war iudicium geschrieben, das erste u ist aber durch Rasur in n verbessert. — ²⁾ Ihu auf Rasur von pira. — ³⁾ e Rasur aus a (?). — ⁴⁾ Über dem r ist die Tinte der Schrift von der Vorderseite des Blattes durchgeschlagen, ähnlich wie Z. 6 am Ende und öfter. — ⁵⁾ Nach Docon ist qua zu verbessern.

Auch Buchstabenverbindungen sind im Lateinischen reichlicher angewendet als im Deutschen, und zwar teilweise in sehr bezeichnenden Formen: re (Z. 2), eri (Z. 8), ct (Z. 10), ae (Z. 18), is (am Schluss von sanctis Z. 9), st (Z. 3), et (Z. 2). Die letzteren beiden, st und et, werden auch im Deutschen mit voller Freiheit, selbst im Worte, verwendet (Z. 1). Im ganzen aber tritt im deutschen Texte eine grössere Unsicherheit der Schreibungen zu Tage als im lateinischen, z. B. in dem Schwanken zwischen dem Anlaut th und d (Z. 18f.), in dem Wechsel der Ansilbe ka und ga (Z. 2), in der Schreibung th statt ht (Z. 6, 15, ja auch thrutin Z. 21). w ist noch nicht vorhanden, sondern wird durch uu (Z. 10) ausgedrückt; einmal ist das alte h (huueo Z. 16) geschrieben. Akzente und i-Striche fehlen. Die Worttrennung ist im Deutschen wie im Lateinischen sehr unvollkommen. Die Interpunktion, die im lateinischen Text mit Komma und Semikolon sinngemäss beinahe ganz durchgeführt ist, erscheint im Deutschen unvollständig und zeigt neben dem Komma auch den Punkt über der Zeile.

Zu beachten sind die beiden Löcher im Pergament; aus der Trennung des Wortes possent (Z. 12) ersieht man, dass sie schon vor dem Beschreiben der Tierhaut vorhanden waren und daher von dem Schreiber umgangen werden mussten.

B

Hlolet ir chindo liupofun rihida thera
galaupa the¹⁾ ir in²⁾ herzin kahuelicho
hapen feult Ir den chrlifanun³⁾ namun
infangan eigut, thaz ist chundida

iuuerera christianheiti . fona demo

truthine in man gapafan fona fin fel-

pel iungiron⁴⁾ kalezzit thera galaupa

gauuiffo lohiu uuort finl . uzan drato

michilu garuni dar inne finl piangan

uiuho alum gauuiffo dem meilrun thera⁵⁾

dem uiuhoim potom finem,

theilu uuort thitota⁶⁾ fullihera churthaffi

za diu⁷⁾ allem chrlifanem za galau-

pian⁸⁾ ift ia auh fimplun za pigean

thaz mathin alle farlantan ia in ga-

huhti gahapen, In huueo chuidit fih ther

man chrlifanan ther theilu fohun uuort

thera galaupa thera er gahellit feal

fin ia dera er ganetan feal ia auh thei

uuort thes trono gapetes thei der

thrutin felpo za pete gafazta uueo mag er

chrlifani fin ther dei lirnen ni uuili noh in

finera gahukti hapen . odo uueo mak ther furi

andran thera galaupa purgio fin odo furi andran

gaheizan,

[ther the galaupa noh imo ni uueiz?]

¹⁾ Über dem h ein Punkt, der mit einem feinen, akzentähnlichen Strich durchstrichen ist. — ²⁾ in he auf Rasur. — ³⁾ Das h über er geschrieben ohne Einfügungsstrich. — ⁴⁾ Das n über ug geschrieben mit Einfügungsstrich. — ⁵⁾ Hier fehlt nach der Casseler Handschrift: christianheiti. — ⁶⁾ Das i, wie es scheint, aus h radiert. — ⁷⁾ Nach Docon's Konjektur ist za diu daz zu lesen. — ⁸⁾ Das i über pa geschrieben mit Einfügungsstrich.

Audite filii regulum fidei qui in corde
 memoriter habere debetis,
 qui christi nomina accepistis,
 quod est uerbum dei christi
 ad inuocatum,
 ab ipso uobis innotatum;
 cuius utique fidei pauca uerba sunt,
 sed magni uis concluduntur mysteria,
 sed et in ipso mysterio recte scriptum est,
 Itaque dicitur uerba talis te uitate,
 ut quod omnibus credendum est christi
 semperque profuturum omni pos-
 sit intellegere & memoriter
 retinere, quomodo enim se-
 x prius dicitur, qui pauca uerba fidei
 qui soluendus est,
 & non & orationis dominice,
 quae ipsa sed in adoratione constituitur,
 neque discere neque uult in memorie
 retinere,
 Vel quomodo pro christi fidei sponsor
 existat.

148
 Blotz irchindoliu postum rithrida them
 gelcupic theit in heren ka hu et licho
 hapensculut Ir den christenun niemun
 int fengren eigut, tha ist chundide
 iuuerere christen betri fonecemo
 trichine in mienze plicien fonec in sel
 per uigi rom kaser, it therig gelcupa
 geuissso fohu uort sint, us, en dratto
 mich lugerum eler in nesint puang an
 quioatam geuissso dem meistru thea
 dem uuihom potom sinem,
 thesu uort thitota sus lhera churt nassi
 & eediu allem christanem & ezelcu
 pienist ia auh simplun & apigehan
 tha, mechin alle farstentan ia inga
 hultig elcupen, In hu eo chui drit si lher
 man christen an thet thesu fohun uort
 thet igelcupic thet erig aheilut scal
 sin ia dera erig uerion scal ia aul thet
 uort thet fionoga pder thet der
 thritan sel po, up dleg asa, ita uueo mag
 christen sin thet der lutenen in uul in
 siner a z hultig elcupen, odo uueo male thet fur
 andren thet igelcupa purgion odo fur andren
 gahet an,



